

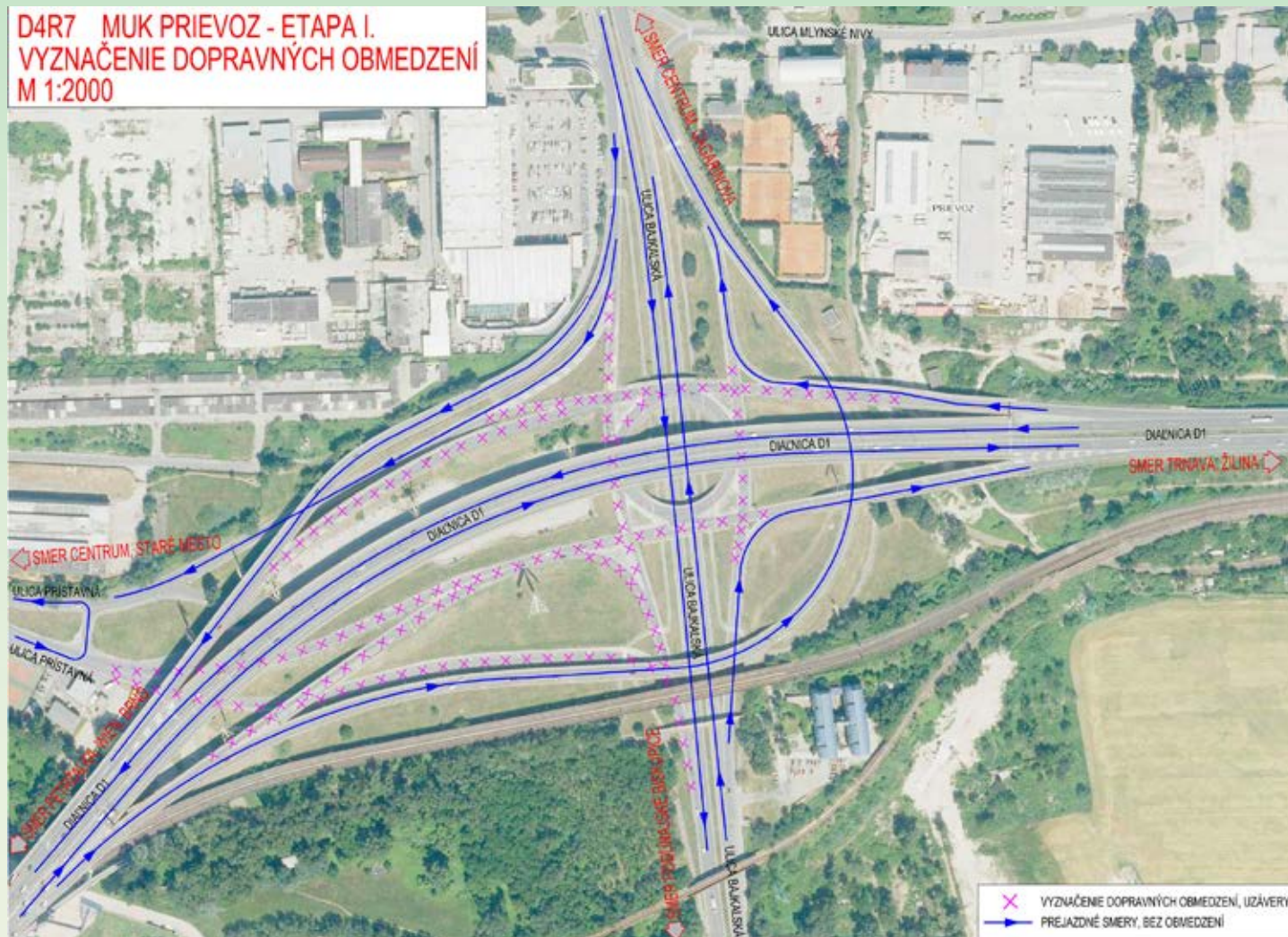


Biskupické noviny

Püspöki Újság • Bischofsdorfer Zeitung

XVIII. ročník | FEBRUÁR 2019

D4R7 MUK PRIEVOZ - ETAPA I.
VYZNAČENIE DOPRAVNÝCH OBMEDZENÍ
M 1:2000



Opatrenia k dopravným
obmedzeniam



Spoznajme históriu
Podunajských Biskupíc



Úspešný kurz pečenia



Skvelá zábava
na Oldies Párty



Renovácia Kostola
svätého Mikuláša



Schválený rozpočet
na rok 2019

Vážení Biskupičania



Kým doteraz sme fungovali v rozpočtovom provizóriu, som veľmi rád, že na poslednom zasadnutí miestneho zastupiteľstva poslanci schválili návrh rozpočtu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na rok 2019.

Máme teda vyrovnaný rozpočet a môžeme sa už naplno pustiť do práce. Prvým krokom je príprava akčného plánu s presne určenými prioritami, podľa ktorých budeme v nasledujúcich týždňoch postupovať. Ich dôležitou súčasťou bude aj úprava chodníkov, zelene a parkov. Zostavenie rozpočtu

bolo mimoriadne náročné, keďže bežné príjmy mestskej časti nepostačujú na krytie požadovaných bežných výdavkov a to hlavne v oblasti životného prostredia a na údržbu budov, ktoré sú vo vlastníctve a v správe mestskej časti. Vysokou finančnou záťažou sú aj činnosti delimitované štátom na obce, predovšetkým v oblasti školstva a sociálnej sféry. Som preto nesmierne vďačný našim poslancom za ich záujem a plodnú diskusiu. Je vidieť, že svoj nový post berú zodpovedne a svedomito pristupujú k aktuálnym otázkam lepšieho fungovania našej mestskej časti.

Naďalej postupujeme pri riešení problému nášho zberného dvora, kde je nutná personálna, technická a technologická

zmena, aby sme na jeho fungovanie stále nedoplácali. Na zastupiteľstve sa schválilo aj VZN, ktorým sa určila výška finančných prostriedkov, určených na mzdy a prevádzku na dieťa materskej školy a dieťa školského zariadenia v školách v našej zriaďovateľskej pôsobnosti. To bol však len formálny krok, ktorý treba dopracovať a prispôbiť reálnym potrebám.

Mestská časť pripravila pre všetkých obyvateľov počas fašiangového obdobia rôzne zábavné podujatia, ako napríklad Fašiangovú zabíjačkovú sobotu, Oldies Party, či Súťaž v pečení fašiangových šišiek. Verím, že tak prispejeme k vášmu veselému a hojnému prežitiu fašiangov.

Mgr. Zoltán Pék, starosta

STAROSTA ODPOVEDÁ

Pavol: Chcem sa opýtať ohľadom železničnej stanice v Podunajských Biskupiciach. Denne cez ňu už cestuje viac a viac ľudí. Je do budúcnosti reálne, že by pribudlo na stanici viac miest na sedenie, trošku sa to skultivovalo a pridal by sa nejaký bufet alebo automat na kávu?

Zoltán Pék: Správa, že ľudia stále viac a viac využívajú vlakovú dopravu je potešujúca. ŽSR by malo okrem toho zamerať na ich komforte nielen počas cestovania, ale aj počas čakania na svoj spoj. Súhlasím s Vami, že stanica tieto požiadavky nespĺňa. Patrí však do vlastníctva ŽSR, ktoré si žiaľ zatiaľ neporadilo ani s hlavnou vlakovou stanicou.

Lukáš: Takto to vyzerá, keď chce niekto prejsť do Kauflandu pešo. Chodník žiaden x rokov a to, čo tam je, je len tankodrom zasypaný špinavým snehom. Navyše, tam kde je prechod, má súkromný podnikateľ nonstop pripútanú tabulu o verejnú značku, cez ktorú pomaly nie je vidieť, či prichádza auto.

Zoltán Pék: Súhlasím s Vami, no problém je v tom, že spomínaný úsek patrí magistrátu. Mestská časť nemôže na tomto úseku uskutočniť žiadne úpravy či opravy. Chodím často MHD a aj z obchodu po tomto úseku. Vašu požiadavku budem tlmočiť našim mestským poslancom a pri najbližšej príležitosti aj osobne na magistráte. Spoločným úsilím sa dá veľa vecí zmeniť, ale niekedy to môže trvať aj roky. A reklamnú tabulu dám preveriť.

Veronika: Rada by som sa opýtala, či sa MČ stará o zimnú údržbu aj na komunikáciách na Dolných honoch?



(bol odhrnutý jeden chodník, ktorý samozrejme celý zamrzol nakoľko nebol posypaný).

Zoltán Pék: Chodníky sú tak ako aj cesty niektoré v správe mesta a iné mestskej časti. Treba kontaktovať buď mestské Callcentrum pre správu ciest (17 100), alebo náš Referát dopravy a miestnych komunikácií (40207225).

Irena: Pán starosta, má už mestská časť svoju oficiálnu FB stránku?

Zoltán Pék: Zatiaľ funguje moja FB stránka Zoltán Pék – starosta Podunajských Biskupíc. Na nej informujem o mojich krokoch v úrade ako aj o plánovaných podujatiach. Momentálne komplexne obnovujeme a modernizujeme webovú stránku mestskej časti a v najbližšej budúcnosti budeme mať aj oficiálnu facebookovú stránku.

Klaudia: Dobrý deň, chcela by som sa opýtať, či sa neplánuje v najbližších

mesiacoch rozšíriť spoj MHD smerom Korytnická a ZŠ Podzáhradná. Chodí tam len autobus číslo 65 a ráno, keď budeme vodiť deti do školy, si nevieme predstaviť, ako budeme stíhať ostatné spoje do práce. Píšem za viacerých rodičov, ktorí cestujeme MHD.

Zoltán Pék: Ohľadne zmeny grafikonu, zariadenia novej linky, či predĺženia trasy už existujúcej linky je zbytočné žiadať DPB. Objednávatelom ich výkonov je magistrát. Bolo by dobré spísať hromadnú žiadosť všetkých rodičov a zaslať ju na Oddelenie verejnej dopravy. To dá následne DPB vypracovať analýzu, na základe ktorej sa môže uskutočniť zmena. Vašu žiadosť samozrejme rád podporím.

Zdroj: Facebook

STRETNUTIE SO STAROSTOM

Starosta Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice
Mgr. Zoltán Pék
vás srdečne pozýva na

Stretnutie so starostom

ktoré sa uskutoční dňa

14. 3. 2019 (štvrtok)
o 17:00 hod.

v priestoroch miestnej knižnice na Latorickej 4.

Na stretnutie budú pozvaní aj miestni poslanci. Počas otvorenej diskusie sa budú preberať témy, ktoré trápia obyvateľov našej mestskej časti a spoločne sa pokúsime nájsť návrhy ich riešení.

Dopravné obmedzenia od polovice februára

V Bratislave sa od 15. februára 2019 spúšťajú dva dôležité dopravné projekty. Prvým je výstavba diaľničného obchvatu D4R7 a druhým je rekonštrukcia ulice Mlynské nivy. Od toto dátumu bude na pol roka kompletne uzavretá ulica Mlynské nivy a niektoré zjazdy z Prístavného mosta smerom na Slovnaft a Prístavnú ulicu, čo bude mať veľmi negatívny dopad na dopravu v celej východnej časti Bratislavy. Najväčší nápor na dopravu a nárast dopravy sa predpokladá na Gagarinovej ulici a na Landererovej ulici, ktoré sú zároveň aj obchádzkovými trasami.

Najefektívnejším riešením počas dopravných obmedzení, ktoré prepraví najväčší počet ľudí včas, je MHD. „Preto sme sa rozhodli a na tomto riešení sme našli širokú zhodu aj s dopravnými odborníkmi a s predstaviteľmi samospráv mestských častí, že na Gagarinovej ulici zriadime dva bus pruhy. Jeden v smere do mesta vznikne pridaním tretieho pruhu – bus pruhu k dvom existujúcim pruhom a druhý smerom von z mesta vznikne tak, že jeden z dvoch existujúcich pruhov vyhradíme len pre verejnú dopravu – pre MHD a autobusy prímestskej dopravy. Osobná doprava tak pôjde jedným smerom,“ povedal primátor Bratislavy Matúš Vallo.

Voľná kapacita MHD v špičke je 1 700 cestujúcich za hodinu, v prípade potreby vie

mesto prepravnú kapacitu navýšením počtu autobusov a trolejbusov zvýšiť o ďalších 1 000 za hodinu. Zabezpečilo tiež prioritu nielen pre MHD, ale aj pre autobusy Slovak Lines prímestskej dopravy a pripravuje zväčšenie kapacity záchytného parkoviska pri cintoríne Vrakúňa o 100 miest a sprístupnenie nevyužívaného pozemku na Baltskej ulici v Podunajských Biskupiciach, ktorý je v dlhodobom prenájme (spolu by tieto dve parkoviská mali mať kapacitu cca 550 áut). Vo Vrakuni na križovatke ulíc Uzbecká/Vrakunská, kde mali vozidlá MHD najväčšie zdržania, pribudnú inteligentné semaforey, ktoré budú linky MHD púšťať smerom do mesta prednostne. Aj na ďalších križovatkách v tejto lokalite



vzniknú krátke bus pruhy, ktoré pomôžu MHD zaradiť sa dopredu, ale neuberú pri tom kapacitu autám.

Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy tiež spustil novú webovú stránku s aktuálnymi informáciami www.zvladneme.to. V Bratislave budú pre rozsiahle dopravné obmedzenia jazdiť zadarmo aj niektoré linky MHD. Stane sa tak od 18. februára až do konca marca na linkách 201, 202, 212, 75 a X72. V tomto období ponúkne Bratislavská integrovaná doprava 50-percentnú zľavu z ceny týždenného cestovného lístka, ktorý si cestujúci zakúpia prostredníctvom mobilnej aplikácie IDS BK.

Zdroj: bratislava.sk

BSK posilnilo prímestskú dopravu

Od minulého roka sa zvýšila intenzita prác na obchvate Bratislavy D4 a rýchlostnej komunikácii R7 z Holíč do Bratislavy. K dopravným obmedzeniam na každom úseku dochádzalo a dochádza – viď. Ulica Svornosti (výjazd a vjazd na stavenisko zo strany Rovinky a Bratislavy), kruhový objazd na Odeskej ulici smerom na Most pri Bratislave, odklonenie infraštruktúry na Slovnaftskej ako aj na smer Šamorín. Sú to práce, ktoré sa už vykonali a na danom úseku si vyžiadali obmedzenie, opatrnú jazdu. Od 14. januára 2019 sa na D1 z Petržalky nedá odbočiť na Bajkalskú a z Podunajských Biskupíc sa zasa v jednom jazdnom pruhu nedostaneme od Slovnaftskej na D1. O týchto obmedzeniach sme vždy informovaní. 21. januára 2019 som sa zúčastnila tlačovky primátora hlavného mesta, ktorej predišli rôzne rokovania o nastávajúcích dopravných obmedzeniach.

Pre obyvateľov Podunajských Biskupíc sú dôležité nasledovné informácie: od 15. februára, po dohode primátora s developerom HB Reavis, sa uzavrie na pol roka ulica Mlynské Nivy v katastrálnom území Ružinov pre prebiehajúcu výstavbu. Čo sa týka nás, Biskupičanov, je dôležitejšia informácia, že sa pri výstavbe D4 a R7 bude pokračovať v obmedzení niektorých zjazdov z Prístavného mosta smerom na Slovnaft a na Prístavnú ulicu. Stavby v tejto oblasti potrvajú cca 2 roky, ale práce sú rozdelené

do šiestich etáp. Každá hotová etapa, čiže stavby postavené v predchádzajúcej etape, budú ihneď pre dopravu otvorené a dopad na dopravu by sa tým pri ďalších uzáverách mal postupne znižovať. Pre nás je dôležité, aby sme si všimli médiá, ktoré vždy (ako aj pred uzáverou od 14. januára 2019) budú včas informovať o termíne a úseku uzávery.

Chcem poprosiť všetkých vodičov a cestujúcich, aby sme boli voči sebe tolerantní, veď sme 10 rokov bojovali za to, aby juhovýchodne od Bratislavy vznikol ďalší vstup do mesta, ďalšia infraštruktúra v podobe R7. A keď sa postaví D4, čiže vonkajší obchvat Bratislavy, určite sa odľahčí doprava vo vnútri mesta, lebo tranzit, tak ako je aj inde vo svete, pôjde po vonkajšom okruhu. Pre Biskupičanov to znamená, že sa odľahčí Ulica Svornosti, Gagarinova, Slovnaftská ulica. Turbo križovatka pod Prístavným mostom bude celá mimoúrovňová a bezkolízna. Tým sa zníži aj riziko dopravných nehôd.

V rámci Bratislavského samosprávneho kraja sme sa na túto situáciu pripravovali už minulý rok. Ako zástupca Podunajských Biskupíc aj ako podpredseda kraja som neraz rokovala s ministrom dopravy s pánom Érsekom a spoločnými silami sme urobili opatrenia, o ktorých som vás, vážení Biskupičania, vždy informovala na stránkach Biskupických novín. Od 19. apríla 2018 vstúpil do Integrovaného



dopravného systému súkromný dopravca RegioJet. To znamená, že na jeden cestovný lístok môžeme cestovať na území kraja vo vlakoch a autobusoch. V Podunajských Biskupiciach tento vlak stojí každú pol hodinu v smere do mesta a späť so zastávkami vo Vrakuni, Novom meste a na Hlavnej stanici. Od 10. júna 2018 bolo medzi Bratislavou a Sencom pridaných 56 vlakových spojení v pracovných dňoch a od 19. 8. 2018 sa v rámci prímestskej autobusovej dopravy pridalo v smere od Mosta pri Bratislave, Rovinky, Dunajskej Lužnej denne o 30% viac autobusov, čo v priemere znamená o 25 autobusových spojov viac za deň. Z Mosta pri Bratislave je to celkovo 91 spojov, z Rovinky 98 spojov za 24 hodín. Postupne posilňovanie prímestskej autobusovej a vlakovéj dopravy, dúfajme, bude mať výsledok v menšom počte áut prichádzajúcich do hlavného mesta cez Podunajské Biskupice. Určite spoločne zvládneme aj toto obdobie, za čo vám, obyvateľom, vopred patrí vďaka!

PhDr. Alžbeta Ožvaldová
podpredsnička BSK a mestská
poslankyňa za Podunajské Biskupice

Z rokovania miestneho zastupiteľstva

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na svojom mimoriadnom zasadnutí dňa 23. januára 2019 schválilo plán kontrolnej činnosti miestnej kontrolórky na I. polrok 2019. Pätnásť poslanci tiež jednomyseľne schválili VZN č. 1/2019, ktorým sa určuje výška finančných prostriedkov, určených na mzdy a prevádzku na dieťa materskej školy a dieťa školského zariadenia v školách v zriaďovateľskej pôsobnosti Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na rok 2019 s účinnosťou od 8. 2. 2019.

Po dlhšej diskusii nakoniec miestne zastupiteľstvo jednohlasne schválilo návrh rozpočtu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na rok 2019 ako vyrovnaný v tejto štruktúre:

bežné príjmy	8 355 747 €
kapitálové príjmy	279 097 €
príjmy spolu	8 634 844 €

bežné výdavky	8 355 747 €
kapitálové výdavky	258 344 €
finančné operácie	20 753 €
výdavky spolu	8 634 844 €

Poslanci tiež zoberali na vedomie návrh rozpočtu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na roky 2020 a 2021 ako predbežné nezáväzné hodnoty príjmov a výdavkov. V ďalšom bode prešiel návrh na doplnenie členov komisií. Pre volebné obdobie 2018 – 2022 poslanci zvolili do Komisie územného plánu, výstavby, životného prostredia, odpadov a cestného hospodárstva odborníka z radov obyvateľov Martina Šuňala a do Komisie sociálnych vecí a zdravotníctva poslanca Pavla Kubiša. Členovia miestneho zastupiteľstva schválili aj predložený rámcový plán práce Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na rok 2019 a návrh na určenie sobášnych dní, obradnej miestnosti a doby pri uzatváraní manželstva na rok 2019. Poslanci tiež jednomyseľne schválili poskytnutie finančného príspevku pri narodení dieťaťa od 1. 1. 2019 vo výške 100 €.

Rôzne

Starosta mestskej časti Mgr. Zoltán Pék informoval o začatí riešenia premiestnenia Zberného dvora z Dvojkrížnej ulice do areálu Poľnohospodárskeho družstva a tiež o prebiehajúcich rokovaniach o ukončení činnosti firmy Vassal v mestskej časti. Navrhol poslancom zväziť zavedenie stretnutí s občanmi mestskej časti.

Interpelácie poslancov

Izabella Jég požiadala o vysvetlenie podmienky rozhodnutia náhradnej výsadby za vyrúbaných 6 ks otrávených stromov na cintoríne na Kvetinárskej ul. v počte 30 ks stromov.

Barbora Lukáčová informovala o možnostiach získania finančných prostriedkov pre mestskú časť z rôznych fondov. Pracovníčka Referátu verejného obstarania a EU fondov Bc. Holzhauserová reagovala s tým, že mestská časť pripravuje podklady tak, aby reagovala na všetky výzvy.

Pavol Kubiš vyzval poslancov, aby za svoje volebné obvody pripravili a odovzdali do 31. 1. 2019 podklady do pripravovaného akčného plánu mestskej časti na štyri roky.

Zuzana Čermanová navrhla zapojiť našu mestskú časť do aplikácie „Lepšia obec“, zabezpečiť dopravné značenie na Kazanskej ul. pri výjazde z Podzáhradnej ulice tak, aby sa zamedzilo parkovaniu motorových vozidiel na Kazanskej ulici, ktoré bránia



vo výhlade vodičom vychádzajúcim z Podzáhradnej ulice a na Orechovej ulici navrhla osadiť dopravnú značku zóna 30.

Mikuláš Krippel k návrhu poslankyne Čermanovej na zamedzenie parkovania motorových vozidiel na Kazanskej ulici pri výjazde z Podzáhradnej ulice navrhol na tomto úseku osadenie estetických zábran, ktoré tomuto parkovaniu zabránia. Navrhol tiež zdvojnásobiť počet smetných košov v mestskej časti.

Peter Tóth upozornil na absentujúci chodník k zastávke MHD na Slovnaftskej ulici a navrhol v Biskupických novinách informovať obyvateľov mestskej časti o dopravnej situácii v mestskej časti po pripravovaných uzáveroch ciest od 15. 2. 2019. Navrhol tiež poslancom zväziť schválenie ďalšieho prenájmu pozemkov pod reklamné zariadenia v areáloch škôl v mestskej časti, ktoré miestny úrad pripravuje na najbližšie rokovanie miestneho zastupiteľstva. K tomuto návrhu sa pripojil aj poslanec Krippel.

Olivia Falanga Wurster sa informovala, aké projekty má rozpracované mestská časť. Pracovníčka Referátu verejného obstarania a EU fondov Bc. Holzhauserová odpovedala, že sa pripravujú projekty na rôzne rekonštrukcie v školách.

Iveta Daňková navrhla zjednosmerniť dopravu na Hornádskej ulici a venovať väčšiu pozornosť čistote na sídlisku Dolné hony.

Pavol Hanzel poukázal na zanedbané športové ihriská na ZŠ Biskupická.

Podrobné informácie z rokovania Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice zo dňa 23. 1. 2019 nájdete na webovej stránke www.biskupice.sk.

MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA – PODUNAJSKÉ BISKUPICE

vyhlásuje

výberové konanie na obsadenie funkcie:

„Vedúci oddelenia organizačného a vnútornej správy“
Miestneho úradu mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice

Požadované vzdelanie: vysokoškolské II. stupňa

Požadovaná prax: minimálne 5 rokov

Ďalšie požadované schopnosti: inovačný a tvorivý prístup k riešeniu problémov a vedeniu kolektívu pracovníkov, zodpovednosť, rozhodnosť, bezúhonnosť, dobré komunikačné schopnosti a znalosť slovenského jazyka, znalosť práce na PC, vod. preukaz sk. B, možnosť a ochota vykonávania občasnej pracovnej činnosti aj vo večerných hodinách a počas dní pracovného pokoja.

Zoznam požadovaných dokladov: motivačný list, kópia diplomu, profesijný životopis.

Dátum a miesto podania žiadostí spolu s požadovanými dokladmi: do 1. 3. 2019 na adresu: Miestny úrad Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám.č. 11, 825 61 Bratislava 214 (s označením „Výberové konanie OaVS“) alebo elektronicky na adresu: sekretariat@mupb.sk

Mgr. Zoltán Pék, starosta mestskej časti



Zábava na Oldies Párty

Mestská časť zorganizovala pre svojich obyvateľov už tradičnú *Oldies Párty*. Veď život nie je len o práci a každodenných starostiach, ale aj o zábave, stretnutí s priateľmi a relaxe.



O veľkom záujme Biskupičanov svedčili aj rýchlo vypredané vstupenky a tak sa 2. februára viac ako 130 ľudí zabávalo do skorých ranných hodín v reštaurácii Tryskáč. Na parkete sa tancovalo na hity 70-tych až 90-tych rokov a jeden z hudobných vstupov patril aj hitom z maďarskej produkcie. O výbornú atmosféru sa postaral DJ Ricardo, bohatá tombola a program svojim vystúpením spestrila aj speváčka Monika Rigó. Vydarená *Oldies Párty* opäť dokázala, že Biskupičania sa vedú dobre zabaviť a čas strávený so svojimi susedmi a priateľmi si poriadne užívajú. Vzhľadom na veľký záujem sa ďalšia *Oldies Párty* uskutoční už v piatok 1. marca.

Martina Fröhlich Činovská



Starosta Mestskej časti Bratislava
Podunajské Biskupice
Mgr. Zoltán Pék

Vás srdečne pozýva na

OLDIES PARTY 2

Tryskáč pub & restaurant
Padlých hrdinov 71

Program:
DJ Meszi
Adrián Hollósy

1. marec
2019
19.00–02.00

Vstupné: 5€

Predpredaj:
DK Vesna, Biskupická 1,
821 06 Bratislava
Rezervácia vstupeniek:
02/452 426 53, 0911 463 727

Kurz pečenia dobrôt

V kuchyni Domu kultúry Vetvár sa každý pondelok koná Kurz pečenia, pre prihlásených záujemcov, ktorí sa chcú naučiť nové recepty a pod odborným kulinárskym dohľadom pripraviť dobroty pre svojich blízkych. Účastníci kurzu si už vyskúšali prípravu moravských koláčov, kokosového a maďarského žerbó rezu, či kuracej kocky s plnkou starej mamy. Začiatok ďalšieho kurzu pečenia je naplánovaný na jeseň a záujemcovia sa naň môžu prihlásiť už teraz. Kurz je



zadarmo pre maximálny počet 15 účastníkov. Viac informácií získate na telefónnom čísle 45242653.

Obrazy Evy Nevickej – z Biskupíc do Bruselu

V priestoroch Cezhraničného informačného a impulzného centra sme 6. december 2018, deň sv. Mikuláša, patróna Biskupíc, strávili v naozajstnej predvianočnej nála-de. Na vernisáži výstavy *Biskupičanom* sa zhromaždili priatelia, ctitelia vystavujúcej umelkyne aj verní návštevníci výstav organizovaných CIIC.

Kunsthistorička PhDr. Alena Piatrová, kurátorka špecializovaného Historického múzea v rámci Slovenského národného múzea so sídlom na Bratislavskom hrade, vo svojom príhovore pri otvorení výstavy poodhalila prítomným autorkine

75-ročná odišla do dôchodku a vrátila sa k svojej dávnej záľube, k maľovaniu. Stala sa členkou *Ateliéru neprofesionálnych výtvarníkov Bratislavy* a môže sa popýšiť tým, že za niekoľko rokov sa jej podarilo dosiahnuť viac, než mnohým za celý život.



kvality a priblížila dominantné motívy v jej tvorbe. Po hudobnom vystúpení Andreja Nevického sme už mohli obdivovať výtvarné diela pani Evy Nevickej.

Výstava sa uskutočnila v znamení okrúhlych výročí, bývalá primárka detského oddelenia totiž presne pred 60. rokmi začala svoje pôsobenie v Národnom ústave tuberkulózy a respiračných chorôb v Podunajských Biskupiciach. Na detskom oddelení bola zástupkyňou primára a od roku 1986 až do odchodu do dôchodku primárkou. Pred desiatimi rokmi ako

Zúčastnila sa tiež viacerých kolektívnych výstav neprofesionálneho výtvarného prejavu a mala aj tri samostatné výstavy. Za uplynulé obdobie získala niekoľko čestných uznaní prestížneho celoslovenského kola *Výtvarného spektra*. Jej tvorba vyjadruje pokoj a pozitívne myslenie. Pohráva sa s farbami od realistického zobrazenia krajín a kvetov až po experimentovanie s modernými technikami. Pevnou súčasťou jej tvorby sú obrazy s duchovným rozmerom a spiritualitou.

Realizovaním výstavy pod názvom

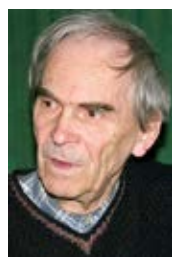
Biskupičanom, MUDr. Eva Nevická chcela vyjadriť Biskupičanom svoju vďaku za lásku a porozumenie, aké sa jej tu za tie desaťročia dostalo. Žije v Biskupiciach už dlhšie ako vo svojom rodnom meste. To ju inšpirovalo aj k namaľovaniu diel *Kostol sv. Mikuláša*, *Kostol sv. Jozefa*, *Kláštor sestier sv. Kríža*, *Kaštieľ Linzbohovcov*, *Kaplnka u kormidelníka* a *Kaplnka hrdinov padlých v 1. svetovej vojne*. Jej obrazy venované Biskupičanom sú pre nás veľmi vzácne a sme vďační, že nám naše vzácne historické pamiatky zvečnila aj z pohľadu umelkyne.



Rovnako sme jej vďační za empatický prístup k životu, ktorý môže byť vzorom pre každého z nás. S netajenou hrdosťou sme 12. januára 2019 jej obrazy spolu s nakrútenou krátkou zdravicou zabalili a poslali organizačnému Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru do Bruselu, kde sa uskutoční jej ďalšia výstava v rámci vypracovania stanoviska o senioroch, aby svojimi dielami prezentovala, ako možno zmysluplne prežiť roky zaslúženého odpočinku.

Eleonóra Csanaky

Tvorba Jozefa Nagya – Biskupiciam



V poradí 30. výstava v priestoroch CIIC v októbri bola spomienkou na akademického maliara Jozefa Nagya, ktorý nás pred piatimi rokmi opustil. Zhodou okolností mala táto spomienková výstava s názvom *Biskupiciam*

podobný názov ako terajšia výstava pani Evy Nevickej. S vernisážou tejto výstavy bola spojená aj premiéra dokumentárneho filmu o Jozefovi Nagyovi s názvom *A mohol som žiť inak...?* V tomto filme s jemu charakteristickou úprimnosťou a vrelou umelcom rozpráva o svojej naviazanosti



a láske k rodnému mestu. Dcéra akademického maliara, Gabriela Klaučová-Nagyová, sa preto rozhodla z celoživotného diela



svojho otca predstaviť obrazy, ktoré sú venované práve Biskupiciam.

Eleonóra Csanaky

Zo života MO Csemadok – Nadišiel čas hodnotenia

Len čo sme sa rozlúčili so starým rokom, hneď sme sa pustili do hodnotenia činnosti našej miestnej organizácie, čo sme najprv urobili vo výbore a výsledok sme predkladali našim členom a sympatizantom. Výročná členská schôdza sa konala dňa 13. januára 2019 v DK Vetvár v preplnenej sále. Veľmi si vážime, že terajší starosta Zoltán Pék a predchádzajúca starostka Alžbeta Ožvaldová nás poctili nielen účasťou na schôdzi, ale aj aktívnym vystúpením v diskusii, čo považujeme za dobrý predpoklad budúcej kultúrnej spolupráce.

Práca v našej miestnej organizácii je dobrovoľná, bezplatná činnosť, služba, ktorou sa snažíme naplniť nároky národnostnej menšiny v oblasti kultúrneho života. Napriek tomu, že hovoríme o službe, každému dobre padne pochvala, uznanie, najmä vtedy keď prichádza z vonkajšieho prostredia a nie z vlastných radov. Vlani sa uskutočnila jubilejná 60. celoštátna folklórna slávnosť



v Gombaseku, na ktorej ocenili z našich radov 9 členov, medzi nimi boli tanečníci, choreografi aj organizační pracovníci. Cenu Csemadoku dostala Kubicskó Erzsébet Predsedníčka Mestského výboru a podpredsedníčka MO Izabella Jégh obdržala cenu celoštátného významu novinára publicistu literáta Lajosa Gubcsiho z Maďarska *Ex Libris*. András Takács bol v uplynulom roku vyznamenaný až trikrát. Je držiteľom ceny *Martina Györgyho*, Ceny za tanečné umenie a na záver na odovzdanie významnej ceny sme ho odprevadili do Budapešti do budovy Maďarskej akadémie vied, kde mu bola odovzdaná *Cena za maďarské dedičstvo*.

Základným kameňom pre našu činnosť je plán práce, odsúhlasený na výročnej schôdzi, ktorý sa nám podarilo splniť. Organizovanie opakujúcich sa tradičných akcií je náročné na čas aj na prácu a sme hrdí na to, že napriek tomu ich počet neklesol. Takýchto podujatí je osem a priebežne o nich v *Biskupických novinách* informujeme, preto len v krátkosti spomenieme ďalšie. Mali sme stretnutie so sociologičkou Zuzanou Lamplovou, ktorú nám ako hostiteľka predstavila Eleonóra Csanaky. Z radov obecnstva boli zvedaví aj na jej výskumné práce o národnej identite. V októbri bola inštalovaná výstava obrazov akademického maliara Józsefa Nagya *Biskupiciam* a premietnutý dokumentárny film o jeho živote s názvom „*A mohol som žiť inak...?*“. Takto sme uctili pamiatku nášho dlhoročného člena vedenia a nezabudnuteľného kronikára Csemadoku. Vydarený bol aj trojdňový zájazd na Gombasecké slávnosti folklórneho umenia, sprevádzané bohatým kultúrnym programom. Počas roka sme navštevovali rôzne podujatia, organizované hlavne mestským výborom a základnou organizáciou Csemadoku.

Veríme, že v obnovenom vedení ZO Csemadok, si každý vyberie z dôležitých úloh, ktorým sa bude venovať a urobí všetko pre dobré výsledky svojej práce.

Elza Nagy, predsedníčka MO Csemadok

A Csemadok életéből – Elérkezett az értékelés ideje

Amint magunk mögött tudtuk az évet, rögtön értékelni kezdtünk a Csemadok alapszervezetének vezetőségében majd az eredményt előterjesztettük a tagságnak és a velünk szimpatizálóknak. Erre 2019. január 13-án a Vetvár Művelődési Házban került sor, amint a fényképeken láthatják zsűfőlásig megtelt teremben. Külön örömeinkre szolgált a jelenlegi polgármester Pék Zoltán, és Ožvald Erzsébet volt polgármester jelenléte és aktív részvételük a vitában, amit a jövőbeli jó együttműködés zálogának tartunk.

A Csemadok szervezetében végzett munkaszolgálat. Ennek ellenére mindenkinek jól esik az elismerés és köszönet, főleg akkor, ha az nem tőlünk érkezik, hanem kívülállólóktól kapjuk. Erre a tavalyi évben volt példa bőven. A gombaszögi jubileumi 60. Országos Kulturális Ünnepségen kilencen részesültek elismerő oklevélben. Alapszervezeti szinten Kubicskó Erzsébet

kapott Csemadok-díjat. Országos szinten a városi választmány elnöke, alapszervezetünk alelnöke Jégh Izabella *Ex Libris* díjat vett át Galántán. Takács Andrással, három alkalommal fogtak kezét a díjátadók, először a Martin-díj kézbevételekor, azt követően a Táncművészet ért díjhoz fogadta a gratulációkat és harmadszor a Magyar Tudományos Akadémia dísztermében Budapesten átadott rangos Magyar Örökség-díj átvételekor a helyszínen tapsoltunk neki.

Tevékenységünk alapköve a tagság által elfogadott munkaterv, melyet sikerült teljesítenünk. Idő- és munkaigényes a nyolc ismétlődő rendezvény megszervezése, melyekről minden évben beszámolunk a Püspöki Újság hasábjain is. Ezért most az egyebekről szólnunk röviden. Csanaky Eleonóra házigazdával az élen beszélgettünk Lampl Zsuzsanna szociológussal nemcsak az Ajándék című könyvről, éltünk a lehetőséggel és a magyar nemzeti identitással kapcsolatos kutatómunkájáról is faggattuk. Októberben - „Nagy József” emlékkiállításán alkotásain kívül megtekintettük a róla készült dokumentumfilmét. Így tisztelegtünk emléke előtt és hálával emlegettük sok-sok éves vezetőségi tagságát a sok elvégzett munkáját, nem beszélve a mindenki által csodált krónikaírásról. Ellátogattunk a Gombaszögi Jubileumi Ünnepségre, háromnapos kirándulásunk gazdag programját élveztük. Az egész év folyamán résztvevői voltunk különböző programoknak, ősszel főleg a városi kulturális napok rendezvénysorozatának.

Bízunk benne, hogy megújult vezetőségünkben mindenki megtalálja a számára fontos elfoglaltságot, legyen az akár szervezéssel vagy látogatók toborzásával kapcsolatos. A végeredmény fontos – legyünk sikeresek!

Nagy Elza, ASZ elnök

História Biskupíc v dobe rímskej

Úrodná pôda podunajských regiónov pravdepodobne už pred desaťtisíc rokmi lákala usadlíkov. Presné dôkazy o doteraz známej *prvej mestskej usadlosti* na území dnešných Podunajských Biskupíc však získal medzinárodne uznaný historik, Dr. Peter Püspöki Nagy, odborník pre pomocné historické vedy, stredoveké dejiny a dejiny kanonického práva. V súčasnosti vďaka jeho celoživotnému výskumu a odhaleniam máme možnosť prejsť dejinami Biskupíc.

Práve Püspöki Nagy ešte v 60-tych rokoch minulého storočia na základe historických prameňov dokázal, že pred 1800 rokmi sa v našom katastri nachádzalo *municípium*, teda mestská komunita s rímskym občianskym právom, dokonca v tesnom susedstve *sídla tribúna*, veliteľa rímskej posádky. Existencia municípie a sídla veliteľa rímskej posádky sú ohromujúce tvrdenia o starobylosti našej mestskej časti, avšak obdobie socializmu sa tým veľmi nezaoberalo – nadšenie z tohto objavu zúročuje až generácia 21. storočia.



Mílnik z roku 230 – originál sa nachádza v Ostrihome

Je známe, že hranica Rímskej ríše (*Limes Romanus*), začiatkom nášho letopočtu v strednej Európe sledovala koryto vtedajšieho Dunaja, ale už menej ľudí vie o tom, že hlavný tok rieky pred tisíc rokmi nebol totožný so súčasným stavom. Druhá najväčšia rieka Európy (po latinsky nazývaná *Danubia*, po grécky *Ister*) si po záplavách hravo z času na čas zvolila nové koryto. Práve vtedajší severnejší hlavný tok umožnil vojvodcovi Tiberiovi v 10. roku pred n. l. pripojiť k Rímskej ríši časť súčasného Žitného ostrova (ku ktorému geograficky patria aj Biskupice), ktorý v tom období ešte nebol ostrovom, ale medziriečím.

Staroveký Rím počas stáročí vybudoval vo svojej vtedajšej ríši primeranú a vhodnú sieť ciest, po ktorej okrem dopravcov

a poslov pochodovalo aj moc zabezpečujúce dobre organizované vojsko. Všetky cesty viedli do Ríma, no jedna z nich práve cez našu mestskú časť! Svedčí o tom vzdialenosť označujúci, dodnes zachovaný *míľnik cisára Alexandra Severa Piusa* z roku 230 n. l., ktorý sa nachádzal na mieste bývalého arcibiskupského sídla (súčasný park a budova nemocnice). Tento *míľnik (lapides)* je zrejším dôkazom rímskej prítomnosti na území Podunajských Biskupíc. Je na ňom ťažko čitateľný, ale dodnes existujúci latinský text:

IMPerator CAESAR
Marcus AVRELIVS
SEVERus ALEX
ANDER PIVS FE
LIX AVGUSTVS PoN
TIFEX MAXIMVS
TRIBVNICIAE PO
TeSTATIS VIII CoNsulatus
III Pater Patrie RESTITVIT
MILiaria Passuum XVI

Po slovensky: *Panujúci cisár M. Aurelis Severus Alexander Pius, Felix Augustus, veľkňaz, v ôsmom roku svojej tribunskej moci a treťom roku svojho konzulstva, otec vlasti ho dal opraviť 16 míľ (od Carnunta).*

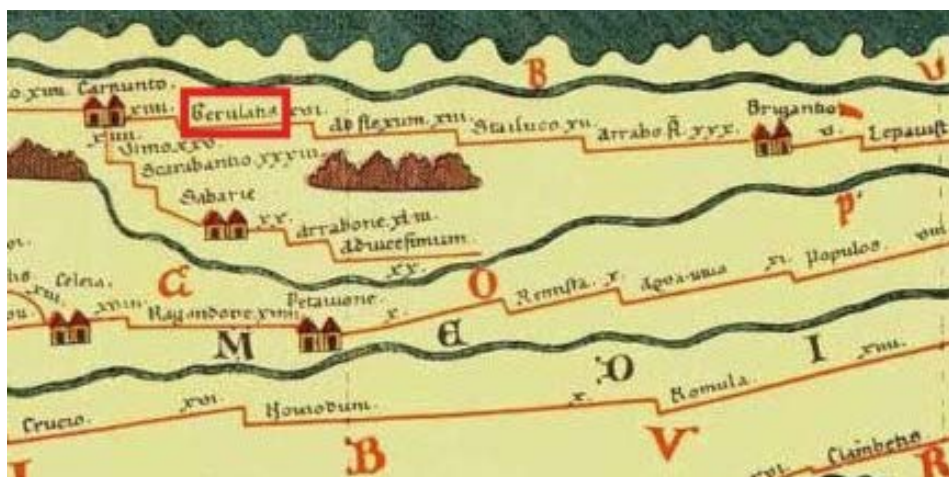
Do kameňa vyrytý pôvodný text dešifroval a preložil Dr. Peter Püspöki Nagy a zverejnil ho vo svojej knihe *Podunajské Biskupice, Monografia starších dejín* v roku 1969. Tento desaťriadkový nápis nám umožnil presne určiť čas, kedy bol mŕľník používaný a prezradil aj cieľ jeho zhotovenia: ukázať obchodníkom, cestovateľom

a jednotkám légie, ktoré strážili hraničné oblasti Rímskej ríše, smer a vzdialenosť cesty od nás kvtedajšiemu najdôležitejšiemu centru Pannónie, ku Carnuntu. Mílnik má výšku 121 cm, priemer 58 cm, výška nápisu je 84 cm, najväčšia šírka 68 cm. Podľa správy Flórisa Rómera originál dal v roku 1876 arcibiskup Ján Simor preniesť z Biskupíc do svojho ostrihomského sídla, kde sa doteraz nachádza. Súčasnú kópiu mílnika cisára Alexandra Severa Piusa z roku 230 na Biskupickej ulici vytvoril akad. sochár Andrej Rudavský v roku 1993.

Ďalším hmatateľným dôkazom rímskej prítomnosti je na štítovej stene farského Kostola sv. Mikuláša kameň múru s latin ským nápisom, ktorý svedčí už o existencii mesta, kde sa nachádzali aj remeselníci, aj hospodárski správcovia. Význam zlomku väčšieho nápisu na kameni múru kostola – tak ako predošlé – preložil a objasnil Peter Püspöki Nagy v znení: „*Prvý quattuorvír D.../predstavený remeselníkov/ s hospodárskymi správcami postavil II...*“. Na jednom z kamenných blokov rebra klenby presbytéria je dokonca zachovaný aj fragment rímskej omietky s maľbou a tiež tehly a škridly s pečiatkou vojenského tábora Rimanov.

Polstoročie po spomenutých objavoch, pri výstavbe bratislavského obchvatu v úseku budúcej diaľnice D4 pri Podunajských Biskupiciach, archeologický výskum a letecké zábery odhalili obrysy kniežacieho dvorca. V decembri 2017 archeologická spoločnosť Via magna pod vedením doc. Milana Horňáka (v blízkosti niekoľko mesiacov predtým odhalených avarských hrobov) našla tento neskoro antický kniežací dvorec, ktorý podľa odborníkov pochádza zo 4. storočia (doba rímska). Doterajšie objavy historika Dr. Püspökiho a tímu archeológov ponúkajú vzrušujúcu možnosť na odhalenie ďalších vzácnych dôkazov o minulosti našej rodnej hrudy.

Eleonóra Csanaky



Výsek z mapy Tabula Peutegeriana, okolo roku 400

Püspöki történelme a római korban

A Duna mentének termékeny vidéke minden valószínűség szerint már sok-sok évezreddel ezelőtt emberi megélhetést biztosított. Az első tényszerű bizonyítást arról, hogy a római korban szűkebb pátriánk, Pozsonypüspöki területén már létezett egy városi település, azaz *municipium*, amely az itáliai önkéntesek második kohorszát vezénylő tribunus mellett jött létre, azt a nemzetközileg elismert kiváló történésznek, a történelmi segédtudományok-, a középkorkutatás- és kánonjog szakemberének, Dr. Püspöki Nagy Péternek köszönhetjük.

Dr. Püspöki Nagy sikeresen bizonyította 1968-ban megjelent könyvében, hogy Európa második legnagyobb folyója, latin nevén *Danubius*, görögül *Ister*, a római korban még nem az általunk ismert mai főmederben, hanem északabbra, megközelítőleg a mai Kis-Duna nyomvonalán húzódott. A Csallóköz lezárt szárazföldi szigetté csak a 11. sz. folyamán vált, korábban két folyó köze volt (a magyar megnevezés ezt kifejezően érzékelteti is: *Csalló-köz*). Köztudott, hogy a *Limes Romanus*, a Római Birodalom északi határát Közép-Európában a Duna fővo-

Nagy Péter fejtett meg) egyértelműen bizonyítja, hogy a hajdani római útvonal Pozsonypüspöki területén vezetett keresztül és eredeti helyén fellelt mérföldkőről van szó. Szövege ugyanis pontos időre és geográfiai távolságokra utal: „Az uralkodó császár M. AVRELIUSZ SEVERUSZ ALEXANDER PIUSZ, augusztus, főpap, tribuni hatalmának nyolcadik, konzulságának harmadik (évében), a haza Atyja állította helyre. 16 mérföld.” A 16 mérföld helységünk és Carnuntum (központi római város volt a mai Deutsch-Altenburg és Petronell között) közti távolságot jelölte.



Kameň múru s latinským nápisom

beépített téglát töredékes latin felirata, továbbá a különböző helyben fellelt cseréptöredék-feliratok is. A 35 x 45 cm méretű kőtábla szövegének megfejtése szintén Püspöki Nagy Péter érdeme. A III. századi felirattöredék egy nagyobb felirat része, a fellelt szöveg így hangzik: „Az első személynek D... (az iparosok főnöke) a gazdasági felügyelővel állította II...”

A rekonstruált szövegrészletek arra utalnak, hogy itt a római korban olyan városias jellegű település létezett, amelynek önkormányzatát az Impérium elismerte, lakosait az illető provincia népei alkották és saját iparosai, gazdasági felügyelői is voltak.

Fél évszázadot kellett várni arra, hogy a történelmi források mellé a régészet bizonyítékai is felsorakozzanak. Az előírásoknak megfelelően a D4-



Základy kniežacieho dvorca zo 4. storočia

nala alkotta. Térségünk Püspöki Nagy bizonyításai szerint a Duna fővonalától délre esett, így Tiberius Kr. e. 10-ben a mai Csallóköz egy részével a Római Birodalomhoz csatolta. Így maradhatott ránk 230-ból Piusz császár mérföldköve, amely eredetileg a hajdani érseki kastély parkjában (napjainkban a kórház parkja) állt.

A Római Birodalomban 80 ezer km-nél is hosszabb úthálózat biztosította a római légiónak vonulását, a posta, a közigazgatás és kereskedelem hatékonyságát. Az útirányt és a települések közti távolságot mérföldkövekkel jelölték. A városunkban fellelt mérföldkövön felirata (amit szintén Püspöki

Az eredeti mérföldkövet – Rómer Flóris tudósítása szerint – 1876-ban Simor János esztergomi érsek vitette át püspöki birtokáról esztergomi palotájának parkjába, ahonnan az 1930-as években az ottani Balassa Múzeumba került. A 121 cm magas, 58 cm átmérőjű, 84 cm-nyi felirattal jelölt mérföldkövön másolata – Andrej Rudavský szobrászművész alkotása – 1993-tól eredeti helyétől mintegy 100 méterrel arrébb, a Biskupická utca közepén húzódó zöldsávban emlékeztet a múltra.

A római jelenlét további bizonyítéka a Szent Miklós-plébániatemplom hajó- és szentélypadlását elválasztó falába

es és az R7-es utak építése során kötelező régészeti felméréseket is végeztek. A D4-es autópálya jövőbeni körforgalmánál 2017 decemberében a légi felvételek egy udvarház alapjait mutatták ki. A Milan Horňák docens vezette Via Magna régészeti társulás ezután egy 4. századi antik udvarház nyomait tárta fel, nem messze a pár hónappal korábban feltárt avar kori temetőtől.

A Duna áradásai az évezredek során több méter hordalékkal töltötték fel sík vidékünket, így nehéz megmondani, mi mindent rejteget még számunkra föld mélye. A múlt titkainak feltárása mindenképp izgalmas kihívás lesz a jövő tudósai számára.

Csanaky Eleonóra

DS Vríba hľadá dobrovoľníkov

Dobrovoľnícka skupina Vríba (DS Vríba) je občianskym združením, ktoré vzniklo v roku 2003 a odvtedy sa venuje sprevádzaniu dospelých dlhodobo chorých a umierajúcich ľudí v Onkologickom ústave svätej Alžbety (OÚSA) a od novembra 2015 aj v Národnom onkologickom ústave v Bratislave. Jej poslaním je zmiernenie utrpenia a zlepšenie psychosociálnych podmienok pacientov a pacientiek v nemocnici. Dobrovoľníci a dobrovoľníčky nezištné venujú čas svojho voľného času v prospech pacientov a pacientiek – navštevujú ich, ponúkajú im ľudskú prítomnosť, spoločnosť, pomáhajú im vyplniť čas hospitalizácie rôznymi činnosťami, jednoducho ich sprevádzajú. Riadia sa heslom „Ja Ťa budem sprevádzať, ale Ty mi ukáž cestu...“.

Momentálne hľadá DS Vríba nových dobrovoľníkov. Ak máte dostatok voľného času a radi by ste sa stali dobrovoľ-

tak možno hľadajú práve vás!

DS Vríba hľadá konkrétne ľudí na sprevádzanie onkologických pacientov na od-

dieta dobrovoľnícke aktivity prebiehajú v Onkologickom ústave sv. Alžbety a v Národnom Onkologickom ústave. Služby sú pravidelné a dobrovoľník prichádza do nemocnice 1x v týždni len v určený deň.

Nábor nových dobrovoľníkov sa začína infostretnutím v pondelok 4. 3. 2019 o 17:30 v zasadačke Onkologického ústavu sv. Alžbety na Heydukovej 10 v Bratislave.

Viac informácií o tejto ponuke získate u koordinátorky dobrovoľníkov Ing. Márie



níkom, ak by ste chceli svoj čas venovať v doobedňajších alebo poobedňajších hodinách onkologickým pacientom a ak spĺňate všetky požadované podmienky,

delení (rozhovory, hranie hier) v poobedňajších hodinách a na roznášanie teplých nápojov pacientom čakajúcim v čakárňach na vyšetrenia v doobedňajších hodinách.

Látalovej (koordinátorka@dsvrba.sk, tel.: 0948 100 539) alebo na stránke www.dsvrba.sk.

Zdroj: dsvrba.sk

Pestré aktivity materského centra

V roku 2018 bolo naše Materské centrum Podunajské Biskupice, sídliace na Latorickej 4, opäť veľmi aktívne. Na jar sme oslávili už ôsme narodeniny. V auguste podporili obyvatelia Biskupíc v internetovom hlasovaní projekt materského centra pod názvom *Materské centrum pre všetkých – hráme sa, vzdelávame a spolu pomáhame* a centrum tak získalo dotáciu z participatívneho rozpočtu Bratislavského samosprávneho kraja na obnovenie zariadenia, webových stránok i organizáciu zaujímavých podujatí počas celej jesene.

V októbri dobrovoľníci v materskom centre vymaľovali a obnovili priestory aj zariadenie, vymenil sa nábytok, do herne bol zakúpený nový koberec, pomôcky, hračky, knihy, výtvarné pomôcky. Po viac než osemročnej činnosti privítalo mamičky, oteckov i deti centrum po kompletnej rekonštrukcii. V materskom centre prebehli viaceré odborné prednášky určené pre mladé rodiny, napríklad na témy dojčenia, nosenia detí, ale aj partnerských vzťahov či rešpektujúcej komunikácie. V advente sa v centre predstavilo Vianočné

divadielko a materské centrum sa zapojilo aj do charitatívnej Vianočnej pošty, v rámci ktorej ručne pripravilo a napísalo pozdravy do Domu seniorov v Tatranskej Štrbe. Poslednou z akcií bol už tradične Vianočný večierok, ktorý sa uskutočnil 20. 12. 2018 v doobedňajšej herni za účasti dobrovoľníkov, rodičov i odborníkov aktívnych v centre. Vďaka finančnej podpore

prácu všetkým dobrovoľníkom, pomocníkom i darcom, bez vašej podpory by materské centrum nemohlo slúžiť. Tiež by sme sa radi poďakovali bývalej pani starostke Alžbete Ožvaldovej i našim poslancom za dlhoročnú podporu.

Všetkých srdečne pozývame do materského centra, nájdete nás na Latorickej 4, vchod od parkoviska pri MŠ. K dispozícii



Bratislavského samosprávneho kraja sa v materskom centre podarilo pripraviť aj informačné materiály pre rodičov a vytvoriť nové internetové stránky centra.

Radi by sme sa poďakovali za usilovnú

je vám herňa pre deti, joga pre dospelých, hudobná škola YAMAHA, ale aj Baby Salsa a rozličné besedy. Viac informácií nájdete na stránke www.mcbiskupice.sk.

Mgr. Andrea Kvintová

BSK ocenilo ďalšiu osobnosť z Podunajských Biskupíc

Bratislavský samosprávny kraj každý rok udeľuje výročnú Cenu Samuela Zocha a Pamätne listy vybraným osobnostiam, ktoré sa významným spôsobom zaslúžili o spoločenský a ekonomický rozvoj Bratislavského samosprávneho kraja a jeho reprezentáciu doma i v zahraničí. Odkedy na župe pôsobím, vždy som navrhovala osobnosti z Podunajských Biskupíc a komisia nášho laureáta schválila. Ocenenou osobnosťou žijúcou alebo pôsobiace v Podunajských Biskupiciach bol aj nebohý pán Dr. h.c. Anton Srholec, dobre známy akademický maliar Andrej Rudavský, Mons. Július Koller, MUDr. Peter Mikuš PhD., MUDr. Eva Nevická, CSc. a historik PhDr. Peter Püspöki Nagy, CSc. Za Podunajské Biskupice som tento rok navrhla na toto ocenenie nášho obyvateľa, rektora Univerzity Komenského pána profesora Karola Mičietu. Veľmi ma potešilo, že dňa 23.

januára bol v Divadle Aréna medzi ocenenými bol aj pán rektor, ktorému druhé funkčné obdobie končilo v roku 2018. Zo srdca mu ďakujeme za jeho činnosť na univerzitnej pôde a prajeme mu v mene nás všetkých veľa ďalších úspechov v osobnom a pracovnom živote. Gratulujeme!

PhDr. Alžbeta Ožvaldová
podpredsedníčka BSK a mestská poslankyňa
za Podunajské Biskupice



Plán renovačných prác v Kostole svätého Mikuláša

Milí Biskupičania, v lete a na jeseň roku 2018 sa nám podarilo dokončiť ďalšiu etapu rekonštrukcie farského Kostola svätého Mikuláša. Vymenila sa podlaha, urobila tepelná izolácia, hydroizolácia, podlahové kúrenie a položila sa kamenná dlažba. Okrem toho sme vymenili okná, kde sa dalo dvojité sklo a zachoval sa pritom pôvodný vzhľad, čo bola podmienka pamiatkového úradu. Týmto sa nám konečne podarilo vytvoriť v kostole na pohľad aj pociťovo príjemnejšie prostredie, čo veriaci ocenia hlavne v týchto zimných mesiacoch. Okrem toho reštaurátori obnovili klasicistickú krstiteľnicu, odkryli a zreštaurovali dve historické okná a ďalšie stredoveké steny. Archeológovia spravili ďalšie dve prieskumné sondy a otvorila sa krypta. Vďaka týmto prácam sa opäť odhalilo niečo z dejín nášho kostola a Podunajských Biskupíc a prezentovali sa cenné architektonické prvky, ktoré zvyšujú umeleckú hodnotu kostola.

Samozrejme, všetky tieto úpravy majú zmysel len vtedy, ak napomáhajú tomu, na čo kostol slúži. Preto sa v prvom rade snažíme vytvoriť taký priestor, ktorý človeka povznáša k Bohu a vŕha ho do slávania liturgie. Chceme to dosiahnuť hlavne tým, aby čo najviac ľudí malo priamy kontakt s oltárom, aby bolo v kostole príjemné a dôstojné prostredie a aby tam neboli pre liturgiu rušivé prvky. Pri obnove teda treba vynaložiť nemalé úsilie, aby sa zladili požiadavky liturgie, výrazové prostriedky dnešného človeka, historická hodnota objektu, požiadavky pamiatkového úradu, technické a finančné možnosti a brať ohľad aj na veriacich. Nie je vôbec jednoduché zosúladiť toľko často protichodných požiadaviek, ale vďaka tvorivosti spolupracovníkov sa nám to zatiaľ darí. Každá zmena vyvoláva napätie, lebo sa stretávajú dva prúdy – tvorivá sila, ktorá volá po zmene a všetko nové považuje za dobré, a sila zvyku, ktorá volá za zachovanie starého, lebo to pozná a považuje za dobré. Ak sa tieto sily vyvážia, vieme vytvoriť niečo nové a krásne, pričom sa zachováva to, čo je staré a hodnotné. V prácach chceme pokračovať, čo najviac sa držať štýlu gotického kostola, avšak zachovať aj všetko cenné, čo priniesli neskoršie doby.

Najbližšie nás čaká rekonštrukcia stredovekého krovu kostola, kde sú niektoré trámy datované do roku 1492, a oprava strechy. Tieto práce by sme chceli zvládnuť tento rok. Potom môžeme pokračovať vymaľovaním kostola a uvažovať nad vnútorným zariadením – hlavne výmena lavíc a mobiliáru. Na záver

KOSTOL SV. MIKULÁŠA
V PODUNAJSKÝCH BISKUPICIACH V BRATISLAVE VO SVETLE NOVÝCH VÝSKUMOV
RÍMSKOKATOLICKÁ FARA, TROJICNÉ NÁMESTIE Č. 4, BRATISLAVA
12. 2. 2019 O 9.00 HOD.

PROGRAM KOLOKVIA

- 9.00 Privítanie
dekan ThLic. Jozef Vadkerti, Ing. arch. Pavol Pauliny, PhD.
- 9.20 Podunajské Biskupice a kostol sv. Mikuláša v archívnych prameňoch.
Mgr. Peter Buday, PhD.
- 9.40 Architektonicko-historický výskum kostola sv. Mikuláša – stavebný vývoj objektu.
doc. Ing. arch. Mgr. Andrej Botek, PhD., Ing. arch. Róbert Erdélyi, PhD.,
Ing. arch. Pavol Pauliny, PhD., Ing. arch. Barbora Vachová, PhD.
- 10.00 Analýza stredovekého krovu kostola sv. Mikuláša.
Ing. arch. Karol Ďurian
- 10.20 Archeologický výskum v kostole sv. Mikuláša a výsledky georadarových
meraní v kostole sv. Mikuláša.
PhDr. Petra Šimončíková Košová, PhD., Mgr. Igor Murín
- 10.40 prestávka
- 11.00 Petrologický rozbor kamenných prvkov v kostole sv. Mikuláša.
doc. RNDr. Daniel Pivko, PhD.
- 11.20 Reštaurátorský výskum a výsledky reštaurovania v kostole sv. Mikuláša.
Mgr. Art. Michal Pleidel, Mgr. Art. Tomáš Kružlík,
Mgr. Art. Andrej Krchňák, akad. mal. Miroslav Šurin
- 11.40 Stredoveké nástenné maľby v kostole sv. Mikuláša v Podunajských Biskupiciach.
Datovanie a ikonografická interpretácia nástenných maľieb v presbytériu kostola.
Mgr. Peter Megyesi, PhD., Bc. Adrián Kobetich
- 12.00 Architektonicko-historický a reštaurátorský výskum fary pri kostole sv. Mikuláša
doc. Ing. arch. Mgr. Andrej Botek, PhD., Ing. arch. Pavol Pauliny, PhD., Mgr. Art. Michal Pleidel
- 12.20 Diskusia a záverečné slovo

Po skončení prednášok a diskusie sa uskutoční pre záujemcov sprevádzaná exkurzia
v kostole, krypte, krove a veži kostola sv. Mikuláša.

VEDECKÉ KOLOKVIVUM JE ORGANIZOVANÉ
ÚSTAVOM DEJÍN A TEÓRIE ARCHITEKTÚRY A OBNOVY PAMIAŤOK NA FAKULTE ARCHITEKTÚRY STU V BRATISLAVE
V SPOLUPRÁCI S RÍMSKOKATOLICKOU CIRKVOU - FARNOSŤ BRATISLAVA - PODUNAJSKÉ BISKUPICE

by sme chceli obnoviť kostol aj zvonka. Ak vás tieto práce zaujímajú, budeme radi, ak sa zúčastníte verejných prezentácií a sprevádzaní, ktoré sme uskutočnili už v minulosti a chystáme aj do budúcnosti.

Pozývame vás aj na kolokvium, odbornú diskusiu, ktorá sa bude konať 12. 2. 2019 od 9:00 do 13:00 na fare, kde sa budú prezentovať výsledky jednotlivých prieskumov. Príspevky, ktoré na kolokviu odznejú, budú publikované v zborníku a dostupné aj pre širokú verejnosť.

ThLic. Jozef Vadkerti
farár

Deň otvorených dverí pre škôlkarov

Základná škola na Bieloruskej ulici každoročne organizuje podujatia, na ktoré pozýva aj predškolákov z okolitých materských škôl. Jednou z novôt, ktoré sme tento rok zaviedli je, že predškoláci z MŠ Estónska si môžu prísť zacvičiť do našej telocvične každý utorok počas 2. vyučovacej hodiny. V septembri sme ich pozvali, aby si na *Deň športu* zmerali sily so svojimi bývalými spolužiakmi, našimi terajšími prváčikmi. Na kultúrny program spojený s vianočnými tradíciami

sa deti prišli pozrieť 13. 12. 2018. Pripravujeme ešte súťaženie v telocvični a prehliadku školy s kreatívnou aktivitou v žiackej knižnici. **Deň otvorených dverí pre škôlkarov a ich rodičov bude 20. marca 2019.** Bližšie informácie nájdete na našej webovej stránke. Veríme, že po zápise sa naši budúci prváčikovia budú do našej školy tešiť, lebo prídu do známeho prostredia.

Mgr. Katarína Jandová
riaditeľka ZŠ Bieloruská



Úspech na Festivale vody 2018

Festival vody je súťažná prehliadka projektov o vode, ktorá každoročne zapája tímy žiakov z celého Slovenska do aktívneho výchovno-vzdelávacieho procesu v oblasti environmentálnej výchovy. Účastníci súťažnej prehliadky musia vytvoriť projekt, ktorý prezentujú pred viacčlennou odbornou komisiou. Počas výberu témy, spracovania a obhajoby projektov, získavajú žiaci neoceniteľné životné skúsenosti.

Festival vody 2018, ktorý sa konal 12. decembra 2018 vo Vodárenskom múzeu v Bratislave, bol nezabudnuteľnou udalosťou pre žiačky 6. a 7. ročníka – Michaelu

Hanusovú, Karolínu Kramárovú, Sáru Malú a Emu Mikičovú zo ZŠ na Podzáhradnej ulici. Dievčatá si pripravili projekt s názvom „Magické záhady vody“. Pri prezentácii projektu si vzájomnou spoluprácou, bezprostrednosťou a pohotovými reakciami okamžite získali sympatie odbornej poroty. Nezaskočili ich ani zvedavé otázky členov poroty, napríklad, prečo im jeden z prezentovaných experimentov nevyšiel podľa ich predstáv. Naše dievčatá za svoju prácu získali najvyššie ocenenie – 1. miesto. Držíme im palce aj pri riešení ďalších kreatívnych tém.

Ing. Silvia Sečanská
ZŠ Podzáhradná

Vďaka za pomoc

Základná škola s materskou školou Vetvárska spoločne s vedením a učiteľmi by prostredníctvom *Biskupických novín* chceli vyjadriť veľkú vďaku rodičom, miestnemu úradu, známym a bývalým žiakom za neustálu podporu a pomoc.

Podpora a pomoc prichádza vo všetkých formách: papier do tlačiarne, tonery, tekuté mydlo, čistiace potreby, vrecia na odpad, školský nábytok, školské pomôcky, chýbajúce školské knihy a pracovné zošity, darčeky a knihy do školskej knižnice, brigády, vianočné trhy, ples rodičov, organizovanie Dňa učiteľov, Rodinný piknik, podpora vzdelávania učiteľov, odvoz detí na súťaže a výlety, písanie projektov. Mohla by som vymenovať ešte mnoho ďalších. Škola sa môže v ktorejkoľvek chvíli spoliehať na pomoc združenia rodičov a priateľov školy. Za doterajšiu pomoc vám patrí obrovské ďakujem a do budúcnosti sa tešíme na ďalšiu spoluprácu!

Mgr. Monika Maurská, riaditeľka ZŠ s MŠ s VJM Vetvárska



Köszönjük a segítségét

A Pozsonypüspöki Alapiskola és Óvoda vezetésére és pedagógiai kára a Püspöki Újság hasábjain keresztül szeretne köszönetet mondani a szülőknek, fenntartóknak, ismerősöknek, volt diákoknak, iskolabarátoknak a folyamatos támogatásért, segítségért.

Hiszen ha bármikor, bármiben segítségre szorulunk, legyen az fénymásoló papír, nyomda és nyomdafesték, folyékony szappan, tisztítószerek, zacskók, iskolai bútorok, oktatási segédesszközök, hiányos tankönyvek és munkafüzetek, ajándék- és könyvtári



ri könyvek, továbbá brigádok, karácsonyi vásár, iskolabál, Pedagógusnap, Családi Piknik, tanári továbbképzések szervezése, fuvar biztosítása versenyekre és kirándulásokra,

projektek írása és még sorolhatnám hosszú-hosszú ideig, mindig, minden alkalommal számíthatunk a Szülői Szövetségre és iskolabarátokra.

Hálával és szeretettel köszönjük szépen a jövőre nézve is!

Mgr. Maurský Mónika, inézményvezető Alapiskola és Óvoda



Jarné čistenie

Miestny úrad Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice v záujme zabezpečenia čistoty verejných priestranstiev organizuje v spolupráci so spoločnosťou OLO, a. s. zber objemného odpadu (drevený nábytok, matrace...). V žiadnom prípade do kontajnerov nepatria: batérie z automobilov, monočlánky, oleje, farby, laky, lieky, chladničky, mrazničky, biologicky rozložiteľný odpad. Žiadame obyvateľov, aby neukladali odpad vedľa kontajnerov, ktoré budú umiestnené podľa nasledujúceho harmonogramu a odvezené na tretí deň odo dňa jeho pristavenia:

Dátum	Deň	Miesto pristavenia
1. 3. 2019	Piatok	Estónska 44 – 46, na parkovisku
1. 3. 2019	Piatok	Estónska 18, na parkovisku
1. 3. 2019	Piatok	Estónska 2 - Bieloruská 62, na parkovisku
1. 3. 2019	Piatok	Bieloruská 46, na parkovisku
1. 3. 2019	Piatok	Bieloruská 22, na parkovisku
4. 3. 2019	Pondelok	Lotyšská 34-36 na parkovisku
4. 3. 2019	Pondelok	Lotyšská 10 -12, na parkovisku
4. 3. 2019	Pondelok	Lotyšská 50-52, na parkovisku
4. 3. 2019	Pondelok	Závodná zo strany Slovnafitskej cesty na konci ulice ku stĺpikom
4. 3. 2019	Pondelok	Geologická 18, pri kontajnerovom stojisku
4. 3. 2019	Pondelok	Geologická 16 – Priekopnícka 24, vo vnútri sídliska
6. 3. 2019	Streda	Baltská 3, pri kontajnerovom stojisku
6. 3. 2019	Streda	Baltská 11, na parkovisku oproti novým bytovkám
6. 3. 2019	Streda	Podzáhradná 11 – 15, na parkovisku
6. 3. 2019	Streda	Podzáhradná 39
6. 3. 2019	Streda	parkovisko Podzáhradná – Učiteľská (pri kotolni)
8. 3. 2019	Piatok	Bodrocká 38, na parkovisku
8. 3. 2019	Piatok	Bodrocká 3, pri kotolni
8. 3. 2019	Piatok	Bodrocká 16, na parkovisku
8. 3. 2019	Piatok	Hronská 16 -18
8. 3. 2019	Piatok	Latorická 35 – 37, na parkovisku
11. 3. 2019	Pondelok	Ipeľská 1- 5, na parkovisku, pri stojisku
11. 3. 2019	Pondelok	Ipeľská 9 -13, na parkovisku, pri stojisku
11. 3. 2019	Pondelok	Hornádska č. 16 – 18,
11. 3. 2019	Pondelok	Dudvážska 14
11. 3. 2019	Pondelok	Dudvážska 25 -27, na parkovisku
13. 3. 2019	Streda	Korytnická 2 – 4 pri stojisku
13. 3. 2019	Streda	Korytnická 6 – 8 pri stojisku
13. 3. 2019	Streda	Boreková -Kovová
13. 3. 2019	Streda	Kvetinárska – pri cintoríne
13. 3. 2019	Streda	Koniec Pšeničnej
15. 3. 2019	Piatok	Oblúková – Krajinská, roh
15. 3. 2019	Piatok	Orechová – pri Krajinskej ul.
15. 3. 2019	Piatok	Vetvárska sídlisko, stojisko pri BD č. 29
15. 3. 2019	Piatok	Požiarická – Padlých hrdinov, roh
15. 3. 2019	Piatok	Hviezdna 1 – Spoje
18. 3. 2019	Pondelok	Železničná stanica P. B. (bližšie k budove)
18. 3. 2019	Pondelok	Pri trati – Vinohradnícka (parkovisko)
18. 3. 2019	Pondelok	Deväťtinová 23 – parkovisko na rohu
18. 3. 2019	Pondelok	Deväťtinová – Šamorínska roh
18. 3. 2019	Pondelok	Pri hrádzi – na konci ulice (malé parkovisko)

Zápis do prvých ročníkov základných škôl

Zápis detí do prvých ročníkov základných škôl v zriaďovateľskej pôsobnosti Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice pre školský rok 2019/2020 sa uskutoční:

v piatok 5. apríla 2019 od 14.00 - 18.00 h

v sobotu 6. apríla 2019 od 08.00 - 12.00 h

Zákonný zástupca dieťaťa je povinný prihlásiť na plnenie povinnej školskej dochádzky dieťa do základnej školy, ktoré do 31. 8. 2019 dovŕši šiesty rok veku, ako aj dieťa, ktorému bol odložený začiatok školskej dochádzky.

Základná škola pri zápise vyžaduje osobné údaje a zákonný zástupca je povinný ich predložiť. Žiak plní povinnú školskú dochádzku v školskom obvode, v ktorom má trvalý pobyt, ak zákonný zástupca nevyberie pre dieťa inú základnú školu.

Informácie o zápise do prvých ročníkov základných škôl zverejní riaditeľ aj na budove základnej školy a inom verejne dostupnom mieste.

Prijímanie detí do materských škôl

Termín podávania žiadostí pre školský rok 2019/2020 v materských školách Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice je od 8. apríla do 15. apríla 2019.

Do materskej školy sa prijímajú deti na základe žiadosti rodičov spravidla vo veku od troch do šiestich rokov. Miesto a termín podávania žiadostí pre nasledujúci školský rok zverejní riaditeľ po dohode so zriaďovateľom na budove materskej školy a inom verejne dostupnom mieste. Riaditeľ školy zverejní aj podmienky prijímania detí do materskej školy.

PaedDr. Beata Biksadská,
vedúca Oddelenia školstva a kultúry

Z matričného úradu

Matričný úrad vykonáva agendy súvisiace s vedením matrík, evidencie pobytu obyvateľov, osvedčovanie podpisov a fotokópií ako aj agendu IOMO – integrované obslužné miesto občana. Pri každej službe matričného úradu je potrebné predložiť platný občiansky preukaz alebo platný cestovný pas Slovenskej republiky.

Ak si potrebujete vybaviť:

- rodný, sobášny a úmrtný list, už nemusíte cestovať do miesta udalosti, pohodlne si ho vybavíte u nás, pracujeme s centrálnym informačným systémom matrík v rámci celej Slovenskej republiky,
- prihlásenie na trvalý, prechodný pobyt, alebo zrušiť pobyt /na území našej mestskej časti/, vybavíme na počkanie, bez vypisovania prihlasovacích lístkov, bez predkladania listov vlastníctva. Pracujeme s informačnými systémami REGOB a OVERSI,
- osvedčenie podpisu a fotokópie - vybavíme na počkanie
- výpis z listu vlastníctva vybavíme do 48 hodín, výpis z obchodného registra, výpis a odpis z trestného registra do 20 minút, cez informačný systém integrovaného obslužného miesta občana.

Naša štatistika k 31. 12. 2018

- počet obyvateľov: 24 283
- počet obyvateľov nad 62 rokov: 5063, z toho 2004 mužov a 3059 žien
- počet obyvateľov do 18 rokov: 4432, z toho 2090 chlapcov a 2042 dievčat
- počet obyvateľov bez domova: 457

V Bratislave – Podunajských Biskupiciach sa v roku 2018 narodilo 276 detí a zomrelo 218 obyvateľov. V roku 2018 sme prihlásili 1345 nových obyvateľov našej mestskej časti na trvalý pobyt a 224 obyvateľov na prechodný pobyt. Odsťahovalo sa 779 obyvateľov do iných miest.

Mgr. Zuzana Dinková, vedúca Matričného úradu a EPO

Spomienky



„To, že si odišiel navždy, v srdci bolí a zabudnúť nedovoľí!“

Dňa 27. novembra uplynul rok, čo nás navždy opustil náš milovaný **Ernest Putz**. S láskou na neho spomína manželka s rodinou.

„Nem jön haza, akit vártak, ó mily nagy fájdalom ez a családnak. Kérjük számunkra a hit vigaszát, az Atyának házában lesz vizontlátás.“

November 27-én múltott egy éve, hogy a szeretett férj és édesapa, **Putz Ernő** visszaadta lelkét Teremtőjének. Szeretettel emlékeznek rá szerettei. Felesége és gyermekei a családjukkal.

„Srdce bolí, zabudnúť nedovoľí.“

V ďalekej Kanade nás 9. decembra navždy opustil náš synovec **Michal Setuska**. Kto ste ho poznali, spomínajte s nami. S láskou spomína celá rodina.



Dňa 10. januára si pripomíname tretie výročie, čo nás navždy opustil náš milovaný manžel, tatko, svokor a apapa **Pavol Daniel**. S láskou spomína smútiaca rodina.



„Osud nikdy nevráti, čo nám vzal, zostali len spomienky a žiaľ. Ty spíš večným snom, tmavý hrob je ti domovom.“

Dňa 29. januára sme si pripomenuli 1. výročie úmrtia drahého manžela, otca a dedka **Štefana Kissa**. S láskou na neho spomína manželka Eva, deti Pišta a Eva s rodinami.

Január 29-én halálának 1. évfordulója szívéinkben mély fájdalommal emlékezünk szerekektől férre apára, és nagyapára **Kiss Istvánra** aki mindannyiunknak hiányzik. Emléket megőrizve gondolnak rá felesége Éva, gyermekük Pityu és Éva családjukkal.

„Aj keď plamienok dohorí, zabudnúť na vás nikdy nedovoľí.“

Dňa 8. februára uplynú 13 rokov, čo nás navždy ticho opustila naša mama **Mária Hertelová** a dňa 22. februára uplynú 26 rokov, čo nás navždy opustil náš otec **Michal Hertel**. Kto ste ich poznali, spomínajte s nami. Spomínajú vaše štyri deti a rodina.



„Ťažký smútok na duši všetku radosť prehluší. Úsmev z tváre zmizol preč a s radosťou odišla i reč!“

Dňa 15. februára uplynú rok, čo nás navždy opustil náš drahý **Imrich Fröhlich**. Nech odpočíva v pokoji. S láskou na neho spomína manželka s rodinou.

„Üres lett az otthon, ahol szeretettel vártunk, ahol a melegség lengte be a szobákat. Keresztet vetünk, főt hajtunk, gyertyát gyújtunk, virágot viszünk és köszönjük, hogy voltál nekünk!“

Február 15-én emlékezünk drága szerettünkre, **Fröhlich Imrére**, aki egy évvel ezelőtt adta vissza nemes lelkét teremtőjének. Emléket őrizi felesége és családja.



„Posielame ti pozdrav do nebička, kde odišla tvoja krásna dušička. Tvoje srdce dotieklo, do neba nám utieklo.“

Dňa 17. februára uplynú jeden rok, keď nás navždy opustil náš milovaný **Róbert Fogd**. Veľmi chýbaš smútiacej manželke a dcéram s rodinami.

Pod'akovania



Z úprimného srdca ďakujeme všetkým, ktorí sa dňa 11. decembra prišli rozlúčiť s našou drahou zosnulou **Soňou Duranskou** a vyjadrili jej úctu kvetinovými darmi. Ďakujeme aj za slová súcitu vyjadrené kondolenciou.

Smútiaci manžel s rodinou



„Bolestou unavená tíško si zaspala zanechajúc všetkých, ktorých si mala rada.“

So zármutkom v srdci ďakujeme všetkým, ktorí sa dňa 3. januára prišli rozlúčiť s našou drahou zosnulou matkou **Rozáliou Vargovou**, rodenou **Göndörovou**. Ďakujeme za slová útechy a kvetinové dary.

Smútiaci synovia s rodinami

„Örök az arcod, nem száll el. Szavad, minden mosolyod a szívünkben marad.“

Fájdalomtól megtört szívvel köszönjük mindazoknak, akik január 3-án végső nyughelyére kísérték szeretett édesanyánkat, **Vargáné Göndör Rozáliát**.

Köszönjük az együttérző szavakat, a virágokat és koszorúkat, amelyeket koporsójára helyeztek.

Gyászoló fiai családstul



OZNAM

Redakčná rada sa na svojom ostatom zasadnutí dňa 28. 1. uzniesla na spoplatnení publikovania spomienok, pod'akovaní a blahoželaní s účinnosťou od 1. februára 2018. Cena za zverejnenie spomienky, pod'akovania a blahoželania spolu s fotografiou je 5 € vrátane DPH. Maximálna dĺžka textu je 60 slov.

Kontakt:

Tel.: 0948 260 410

biskupickenoviny@gmail.com

Biskupické noviny, Trojičné námestie 11
825 61 Bratislava.

Pri zasielaní spomienok, pod'akovaní a blahoželaní prosíme uvádzať aj telefonický kontakt zadávateľa.

IN WHITE ZUBNÁ AMBULANCIA

- Kompletné ošetrovanie zubov
- Bezbolestná stomatológia - laserová terapia
- Fixné zuby za jeden deň
- Dentálna hygiena
- **Akcia!**

Preventívna prehliadka a konzultácia zadarmo.

Akcia trvá od 1.2. do 1.4.2019

Mgr. Attila Csontos
Mob.: 0903712455

Padlých hrdinov 71, 821 06 Bratislava
info@inwhite.sk

Zdravie
sa začína
v ústach

DARUJTE SI ZDRAVIE

Bezdotykový infra teplomer, meranie telesnej teploty aj **SPÍACEMU DIETĽU!**

www.microlife.sk

NC 150

- vysoká presnosť
- komfortné automatické meranie
- meranie **3 v 1** teploty tela, mlieka/kúpeľa, vzduchu

A2 ACCURATE

- PAD – včasná detekcia srdcovej arytmie
- Gentle+ – jemné nafúknutie manžety
- pamäť na 30 meraní

KRVNÝ TLAK SI KONTROLUJTE DENNE!

KDE? ...v lekárni ZELENÁ FARMÁCIA

Uzbecká 20/A, Bratislava, tel. 02/4524 5135,
0918 901 090; **PO-PI** 8⁰⁰-18⁰⁰ & **SO** 8⁰⁰-12⁰⁰ **FEBRUÁR**

ZELENÁ FARMÁCIA

LIKY SI VYZDVIHNETE NA 1 NÁVŠTEVU!

Zabezpečíme vám lieky a zdravotnícke pomôcky na dohodnutý čas. Pošlite recept na e-mail/MMS (bez osob. údajov) alebo volajte **0918 901 090**

- široká ponuka liekov a doplnkov
- individuálna príprava liekov – kvapky, masti, roztoky...
- meranie krvného tlaku, cholesterolu, glukózy
- veterinárne prípravky – odčervenie, vitamíny...
- zdravotnícke pomôcky, digit. tlakomery, teplomery
- PARKOVANIE PRI LEKÁRNI!**

Jamieson

PODPORA IMUNITY

-10%

Kompletné tepovanie
kobercov, sedacích súprav, matracov, sedačiek, gaučov a auto interiéru.
Bezkonkurenčne nízke ceny.

Spokojnosť zaručená. Tepovanie áut môžeme realizovať aj po dohode u vás doma.

Tel.: 0917 255 571

Odborná záhradkárska prednáška

Milí priatelia záhradkári, máte malú záhradu a chcete ju pestovať aj ovocie, ktoré rastie na veľkých stromoch, napríklad čerešne? Uprednostňujete namiesto veľkej úrody niekoľkých druhov ovocia radšej viacej druhov a odrôd ovocia s postupným dozrievaním, aby ste mohli svoju rodinu plynule zásobovať v priebehu celej sezóny?

ZO SZZ 2 – 5 Bratislava – Podunajské Biskupice organizuje v spolupráci s Domom kultúry Vesna odbornú prednášku na tému: **Súčasný typ podpníkov pre jednotlivé ovocné druhy a ich vplyv na veľkosť koruny a úrody.** Novinky v sortimente ovocia. Prednáška sa uskutoční 27. februára 2019 (streda) o 17.00 hodine v Dome kultúry Vesna, Biskupická ul. 1. Prednášať bude Ing. Peter Boledovič zo záhradníctva FlorCo. Zúčastniť sa na nej môžu aj nečlenovia záhradkárskej organizácie. Vstup zdarma. Tešíme sa na vašu účasť.

L. G. za VZO SZZ



Starosta Mestskej časti Bratislava — Podunajské Biskupice
Mgr. Zoltán Pék Vás srdečne pozýva na

23.
február
2019
16⁰⁰

1. ročník SÚŤAŽE V PEČENÍ FAŠIANGOVÝCH ŠIŠIEK

DK Vetvár, Biskupická 15

Súťaž pre šikovné gazdinky
v pečení šišiek podľa vlastného
receptu.

Do súťaže sa môžete prihlásiť
telefonicky na t.č. 0911 463 727,
alebo po vyplnení prihlášky:

www.biskupice.sk

v sekcii Kultúra a šport

Vyplnenú prihlášku zašlite na
emailovú adresu:

beata.prekopova@mupb.sk

Po vyhodnotení súťaže
pozývame všetkých návštevníkov
na posedenie pri šálke čaju
a kultúrny program.

Viac informácií získate na tel. čísle:
0911 463 727, 02/ 45 242 653

Tešíme sa na vás!



Starosta Mestskej časti Bratislava
Podunajské Biskupice
Mgr. Zoltán Pék
Vás srdečne pozýva na

23.
február
2019
16⁰⁰

Súťaž v pečení fašiangových šišiek

DK Vetvár, Biskupická 15

01.
marec
2019
19⁰⁰

Oldies party 2

Tryskáč pub & restaurant,
Padlých hrdinov 71

02.
marec
2019
10⁰⁰

Fašiangová zabíjačková sobota

Tryskáč pub & restaurant,
Padlých hrdinov 71

13.
apríl
2019
09⁰⁰

Veľkonočné Trhy

Trojičné námestie
Veľkonočná výstava
Handmade

DK Vetvár,
Biskupická 15

26.
apríl
2019
19⁰⁰

Country & Oldies & Hungarica

DK Vetvár, Biskupická 15

Viac info na t.č.: **02/ 45 242 653, 0911 463 727**

www.biskupice.sk



02.
marec
2019
9⁰⁰-16⁰⁰



Starosta Mestskej časti Bratislava — Podunajské Biskupice
Mgr. Zoltán Pék Vás srdečne pozýva na podujatie

Fašiangová zabíjačková sobota

Tryskáč pub & restaurant,
Padlých hrdinov 71

Program: Folklórny súbor Karpaty
od 12.00 do 14.00
Fašiangové zvyky
Pochovávanie basy

Tešíme sa na vás!

Ukážky spracovania mäsa, jaterníc, klobások
Topenie škvariek
Varenie zabíjačkovej kapustnice
Pečenie domáceho paprikového koláča
Bratislavské rožteky

Príďte si pochutnať na fašiangových špecialitách a
vychutnať si príjemný hudobný a kultúrny program.